

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1949)
Heft: 1

Artikel: Nacimiento de la ùion internacional de la seda
Autor: Chessex, Robert
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797193>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nacimiento de la Unión Internacional de la Seda

Dentro de algunas semanas, se recibirán en Zurich los delegados — ¡Ojalá sean numerosos! — que representarán unos treinta países de todo el mundo y que vienen para formar, el 30 de mayo, la Unión Internacional de la Seda (Union Internationale de la Soie — International Silk Union). Este importante acontecimiento merece desde varios puntos de vista que le mencionemos en *Textiles Suisses*. ¿No fué acaso en Zurich donde, hace precisamente 20 años actualmente, se reunió el último congreso de la Federación internacional de la Seda, en esta ciudad que es precisamente el centro de la industria sedera suiza y la sede de un «Acondicionamiento de las Sedas¹» y de una Escuela Textil². Nuestra revista, que ya en su último número habló de los esfuerzos realizados para llegar a reconstituir un organismo de cooperación para la expansión de la seda³, se honra consagrando un artículo a este renacimiento. Expresamos nuestros mejores votos por la feliz conclusión de las labores de constitución y por la prosperidad de este nuevo organismo del que no sólo la seda, sino toda la industria textil, puede esperar sacar un provecho moral.

* * *

En junio del año pasado, el Congreso internacional de la seda celebrado en Lyon y París, decidió que una conferencia técnica se reuniría esta primavera en Zurich para estudiar la posibilidad de unificar sobre el plano internacional los métodos de ensayo y de clasificación de las sedas. Al mismo tiempo, la Oficina internacional provisional de la seda fué encargada de redactar los estatutos de una futura Unión. Como la conferencia de Zurich debe atraer a esta ciudad gran número de especialistas, parecía indicado aprovechar esta ocasión para fijar en este lugar y en la fecha indicada la sesión constituyente del nuevo organismo, ya que, al parecer, los trabajos preparatorios se encuentran lo bastante adelantados para autorizar un paso decisivo. Es pues con la decidida intención de construir algo de carácter definitivo cómo se reunirán en el Palacio de los Congresos de Zurich el 30 de mayo próximo los delegados de casi todos los países interesados desde el uno o el otro punto de vista en la producción, el trabajo o el comercio de la seda.

Después de abrirse sin ostentación, pues no debemos olvidar que se trata de una reunión de trabajo la primer jornada estará consagrada a la constitución de la Unión Internacional, o sea, a la discusión y a la adopción de los estatutos y también a la designación de la sede de la Unión, a la nominación de la mesa, de los presidentes y de los relatores generales de las secciones de trabajo, etc. Recordaremos de paso que las quince secciones previstas corresponden respectivamente a sectores bien delimitados del conjunto de la cuestión. Los estatutos estipularán que la Asamblea general de la Unión tendrá lugar cada dos años, lo que, teóricamente, permitirá el cambiar con la misma frecuencia la sede social y la renovación del Comité.

La segunda jornada de la reunión en Zurich estará dedicada a los trabajos de las comisiones. No podemos extendernos en este lugar sobre los detalles de todas las cuestiones que serán confiadas a estos organismos. Limitémosnos únicamente a mencionar aquellas que, desde el exterior, parecen más importantes. La comisión de defensa del término «seda» buscará a realizar en los países afiliados una protección eficaz del nombre de «seda» para impedir la aplicación del mismo a productos de índole distinta que los obtenidos exclusivamente de los capullos del gusano; esta protección existe, como lo diremos de pasada, en Francia y en Italia. La comisión de propaganda se esforzará por actuar en favor de la seda y de la extensión de sus aplicaciones. Queda, sin embargo, entendido desde un principio que esta propaganda será exclusivamente de carácter positivo, es decir que no buscará jamás a favorecer a la seda denigrando las fibras textiles competidoras. La comisión para el tinte y el estampado establecerá normas internacionales que correspondan a los recientes progresos de la técnica para la apreciación de los tintes y del estampado. Este punto interesa directamente al comercio al por menor, pues se trata ante todo de poder garantizar la calidad al comprador. En efecto, toda propaganda sería inútil, e incluso contraproducente, si los productos, cuya venta se trata de extender, no corresponden en la realidad a lo que el público está en su derecho de esperar.

Como era de esperar y a pesar de toda la seriedad de la próxima reunión internacional de Zurich, no faltará un banquete seguido de un baile en uno de los grandes hoteles.

Pero no olvidemos que si, de cierto modo, Zurich ha de ser la madrina de la nueva Unión Internacional, se debe en primer lugar a que esta ciudad ha sido elegida desde un principio como sede de la conferencia técnica encargada de estudiar los medios de unificación para los métodos de ensayo y de clasificación de las sedas. Esta conferencia principiará sus trabajos al mismo tiempo, pero los prolongará más allá de los dos días de la Asamblea Constituyente. La importancia de su labor, bien que no sea directamente apreciable para los profanos, no es, por ello, menos real. Expresándolo en cifras, la importancia de la seda en la economía mundial ha disminuído notablemente desde la época anterior a la otra guerra. Esta fibra textil ha conservado no obstante, debido a la antigüedad de su origen y a la prestigiosa tradición unida a su auge industrial, un prestigio tal que, por lo demás, su misma naturaleza bastaría a conferirle. Todo aquello que pueda preservar su reputación y realzar su fama servirá útilmente también a la causa de todos los demás ramos de las industrias textiles. Pues, a pesar de todas las novedades técnicas, seguirá la seda siendo siempre y por excelencia, el textil del buen gusto, de la elegancia, de la moda continuamente renovada, por todo lo que tiene, a la vez, de más exclusivo, de más audaz y de más clásico.

Robert Chessex

¹ Véase *Textiles Suisses* N° 4/1946, pág. 46.

² Véase *Textiles Suisses* N° 2/1948, pág. 91.

³ Véase *Textiles Suisses* N° 4/1948, pág. 57.



Textilwerk S. A., Gossau.

Fabricación y apresto de toda clase de hilados peinados y cardados, para géneros de punto, manufactura de tejidos o de tapices.